



文化 传承

书写新时代史诗

——学习习近平总书记在文化传承发展座谈会上的重要讲话

王勇

习近平总书记在文化传承发展座谈会上的重要讲话，从党和国家事业发展全局战略高度，对中华文明发展的一系列重大理论和现实问题作了全面系统的深入阐述，指明了新征程上新的文化使命，是一篇闪耀着马克思主义思想光芒的纲领性文献，是建设中华民族现代文明的行动指南，作为新时代文艺工作者，我们倍感振奋、备受鼓舞。

习近平总书记在讲话中对“两个结合”进行了深入阐释，明确指出“第二个结合”是我们党对马克思主义中国化时代化历史经验的深刻总结，是对中华文明发展规律的深刻把握。尽管马克思主义和中华优秀传统文化来源不同，但中华优秀传统文化中蕴含的天下为公、民为邦本、为政以德、革故鼎新、任人唯贤、天人合一、自强不息、厚德载物、讲信修睦、亲仁善邻等，同科学社会主义价值观主张具有高度契合性。中华优秀传统文化是中华民族的根和魂，积淀着中华民族最深层的精神追求，代表着中华民族独特的精神标识，只有植根本国、本民族历史文化沃土，马克思主义真理之树才能根深叶茂。

“结合”本身就是创新，让我们能够在更广阔的文化空间内，充分运用中华优秀传统文化的宝贵资源，探索面向未来的理论和制度创新。作为中华优秀传统文化的杰出代表，国粹京剧以动作舞蹈化、语言韵律化、演唱声腔化、布景图案化的“歌舞演故事”表达体系，体现着忠孝节义、仁义礼智信的传统美德，蕴含着真善美的价值理念，赓续着中华民族的精神血脉。自诞生以来，一直承载着中华文明的精髓和智慧，是集中体现中华民族精神与美学思想的文化符号。

习近平总书记指出，中华文明具有突出的创新性，从根本上决定了中华民族守正不守旧、尊古不复古的进取精神。京剧在200余年发展历程中，一直是“时尚”的。所谓时尚，即指时代之风尚，立时代潮头、领风气之先，虽是一门古老的艺术，但从未停下与时代融合的脚步。中国第一部电影是由京剧大师谭鑫培主演的《定军山》，中国第一部彩色电影是由梅兰芳先生主演的《生死恨》。及至电视时代，北京电视台刚成立不久，就实况转播了梅兰芳先生的《双阳公主》。



联合推出的8版本经典大戏《龙凤呈祥》

数字互联网时代，如何赋予京剧艺术新的文化内涵，做好当下的传承创新，成为我们的时代课题。《考工记》有言：“天有时，地有气，材有美，工有巧。合此四者，然后可以为良。”2021年始，国家京剧院连续三年在春节期间以“云大戏·过大年”为主题，推出经典剧目《龙凤呈祥》5G+4K+VR海内外演播，集新时代传统艺术新发展之“天时”、人民对美好生活向往之“地气”、国粹艺术名家演绎之“材美”、数字技术突破之“工巧”，在新时代接续发展京剧艺术“演时代之

风尚”的传统。通过有机融合传统戏曲和数字潮流，国粹京剧在虚拟与现实之间熠熠生辉，勇立潮头的科学技术也在传统艺术沃土萃取了丰富的文化补给。我们一面叩问往昔，一面塑造未来，正如一个巨大的钟摆，当它侧首回顾的幅度愈大，遥寄未来的距离才能愈远。我们立足中国古典美学精神和范式，在新的历史背景和技术条件下，灵活运用多种手段，提升传统艺术的现代审美价值。

“第二个结合”表明我们的历史自信、文化自信达到了新高度，表明我们在传承中华优秀传统文化中推进文化创新的自觉性达到了新高度。文艺工作者只有将目光投向祖国的山川大地，在火热的生活中汲取营养、积累经验，以充沛的感情、细腻的笔触、优美的旋律、动人的形象，展现时代变迁、反映多彩生活，书写新时代史诗，书写生生不息的人民史诗，才能创作出经得起人民和时间检验的优秀作品，为复兴伟业凝聚起强大的精神力量。

(作者系全国政协委员，中国戏剧家协会副主席、国家京剧院院长)

天高地阔是宝清

贾青

我的家乡宝清县位于黑龙江省东部，三江平原腹地。宝清，人杰地灵，素有“天府之县”的美称。地处世界三大黑土带上，富硒区域面积6881平方公里，是现今发现的中国最大的黑土天然富硒带，盛产水稻、大豆、玉米等众多作物。

宝清，有山有水有良田。“四山一水四分田，半产芦苇半产草”。这是宝清的写照。宝清的自然人文景观令人垂青。雁窝岛有“北大荒精神”发源地的光荣称号。宝清在商周时期为肃慎居地，1916年正式建县，至今已有百余年历史，是挹娄及肃慎文明的发祥地，也是东北地区满源文化、闯关东文化、抗联文化、垦荒文化、知青文化和北大荒文化的传承地。现存各类文物遗址801处。炮台山古城是2000年前挹娄人居住的山城，考古学家从中发现了古天文现象，又被称为“七星祭坛”。原始的自然生态景观，令人流连忘返。

在宝清挠力河东岸万金山上的珍宝岛烈士陵园，是珍宝岛战役中牺牲的英雄们安息之地。十二烈士山是全省重要的爱国主义教育基地，人们从未忘记来祭奠瞻仰英雄。

境内有七星河、雁窝岛、长林岛三个国家级湿地自然保护区和一个东北湿地省级自然保护区，湿地总面积732平方公里。其中，面积200平方公里的七

星河湿地自然保护区，被联合国收入世界湿地名录，是中国“白琵鹭之乡”。龙头桥水库，宝清人称之为“龙湖”，宽广的湖面，在青山中犹如长江三峡之壮丽。还有一座蛤蟆通水库，这两座水库，像两块水资源保护与利用的明镜，镶嵌在宝清大地上。最近县里用废弃后的煤矿坑，开发出新的旅游景观“翡翠湖”，矿坑里的水呈翡翠色，令人心旷神怡。还有那冬季的滑雪场，像条条玉带镶嵌在宝清大地上。

平原上的天空，空旷辽远，平原上的土地，阔大无比。宝清的风光可入画，可入诗，异彩纷呈。素有宝清八大景观的“鞍山远眺”“金山晚钟”“梨树飞雪”“龙首连云”“孤山远照”“地河屋楼”“双柳闻莺”“星河浴日”，这些都是宝清古朴风光的写照。如今马鞍山上的文昌阁，老县署的文化街，提高了城市的文化品位。

宝清是一个遥远的地方，遥远之地有这一角繁华，天高地阔，有自己的风土人情。宝清人也有坚守家乡、热爱家乡、建设家乡的豪气。宝清人还要走出去，要有莽莽大山和辽阔草原一样的襟怀，敢于拼搏，敢于闯荡，去开发建设宝清，才能使这块美丽的土地更加充满魅力。

(作者系黑龙江省双鸭山市政协原副主席)

艺文 从谈

在弥天大雾中行走

赵本夫

一部长篇小说的创作，就是一次弥天大雾中的冒险行走。在行走的过程中，会有强烈的冲动，会有期待，会有担心，因为你不知道路途上会遇到什么。也许会有惊喜，也许会有惊吓，但一定是一次陌生的旅行体验。当旅行结束时，真的会百感交集。你会回味一路的波谲云诡，也会后怕曾经突然出现的激流断桥。

一部长篇小说，如果事前都想清楚了，列出大纲小级，标明人物情节，写作只剩下填空连缀，这样的作品大约是僵滞呆板、索然无味的。

所以，我喜欢即兴写作，随性挥洒。我相信只有这样，才能写出有灵性的作品。

《荒漠里有一条鱼》在动笔之前，只有一个大体方向，而前面还是一片混沌。我已做好准备，这个故事的走向可以随时改变。预设的人物只有“老扁”一个人。可是当我写完全书，发现作品中居然有50个左右的人物。这些人物都是在小说推进的过程中陆续出现的。他们似从大雾中走出来，突然站到面前，吓一跳。怎么会有这么个人？但我得承认，他或她必须出现，来得正是时候！

这部小说跨越百年历史，出现这么多人物并没有觉得拥挤。因为多数人物都是灵光一现。小说创作中一个原则是，人物只要出现，哪怕只露一面，都必须立体的。他们都是这部小说家族的一员，承载着不同的故事。有了他们，才有小说的枝繁叶茂、摇曳多姿。从这个意义上说，每一个人物都是重要的。

作品中最主要的人物，是梅云游和老扁。梅云游是一个兼具浪漫和浪漫的天才商人。他不同于一般商人的奸诈贪婪，也没有因为有钱而攀高结贵，向往权势和虚荣。他有自己的生活信条，就是吃喝玩乐，逍遥一生。但在非洲撒哈拉大沙漠，他差一点把自己玩死。当他死里逃生回来后，在黄泛区无边的荒漠里突然发现一个衣不蔽体的拾荒人部落时，他的人生信条瞬间崩塌，突然泪流满面向他们跪下了。因为他从这些卑贱的拾荒者身上，看到了生命的韧性、强大和高贵。从此，他不惜倾家荡产，决心和这个拾荒者部落一起植树造林，改造荒原。他是鱼王庄植树事业的开创者。老扁则是梅云游的传承人。他用毕生精力带领这个叫鱼王庄的乞丐村植树护林，为此付出一千多人的生命代价。日军侵华时期，为了保护千难万难种活的几十万棵树木不被砍伐，他甚至把新婚妻子推给日本人，妻子从此疯掉。这是一次耻辱的交换，更是一次艰难的选择，最终还是没能保住树木。鱼王庄所有人都诅咒他，都想打死他。老扁一生背负着沉重的道德枷锁和骂名，却没有垮掉。他手持一根鞭子，像魔鬼一样驱赶着那些因困顿、懒惰和饥饿无力栽



《荒漠里有一条鱼》 赵本夫 著

树的人，栽树栽树栽树！奇怪的是，人们一边诅咒他，又一边服从他。许多人因劳累和饥饿而死在工地上，立刻会被就地掩埋，化为肥料。所以，鱼王庄从来没有坟头。很多年后，如果发现有一棵树特别茂盛，那下面肯定埋着一个尸体。鱼王庄人太难了，可他们年复一年从未停止栽树。在漫长的岁月里，树林一次次被外力毁掉，他们就一次次重新栽上。

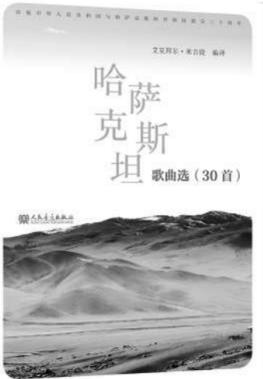
几十年间，老扁不断用鞭子抽打着别人的皮肉，也在不断抽打自己的灵魂。他和鱼王庄人忍受着巨大的苦难和屈辱，只为心中的那个梦想：让荒原变成大森林！当树林又一次被外力毁掉时，老扁已耗尽一生的心力，再也支撑不住。他用破瓦片割颈自杀，追悔愧对一生的亡妻去了。但老扁即使变成鬼，还是不能忘怀他未竟的事业。当他的灵魂游荡多年重回鱼王庄，看到后人终于把荒原变成无边无际的大森林时，老扁哭了。

塑造老扁这个人物是困难的，评价这个人物同样困难。我只能说，他是那种一生做过惊天动地的大事，却依然泪流满面的人。

一条鱼是一个隐喻，包含着更多的生命内涵。中华民族有过辉煌的历史，但我们并没有总是辉煌。记住曾经的苦难和屈辱，才会让我们真正站起来。鱼王庄人曾像荒原一样沉默，但你听听荒原的风！鱼王庄人曾像牲口一样忍受，可你看那头强健的大黑牛和它的后代！沉默不是麻木，忍受不是怯懦，恰恰是因为有一颗强大的心脏，有一个更为远大的目标！

(作者系著名作家，江苏省作家协会第三、四、五届副主席，电影《天下无贼》小说原著作者)

名家 名笔



《哈萨克斯坦歌曲选(30首)》(艾克拜尔·米吉提编译)

音乐是人类通用语言。在任何一个国度，在世界的任何一个角落，只要听到美妙的音乐，人们就会静下心来倾听，脸上会露出会意的笑容，心境便有一种释然，内心对生活便会萌生信心满满，眼中便会充满阳光。这就是音乐的力量。

在从太平洋沿岸到多瑙河畔的广

音乐是人类通用语言

艾克拜尔·米吉提(哈萨克族)

袤的欧亚草原，是传统的五声音阶带。在这五声音阶带上，哈萨克族却是七声音阶，这一特质，造就了哈萨克音乐的独特风格。所以，哈萨克族有一句民谣——歌和我是哈萨克的两支翅膀。

音乐配上了歌词，转换为歌，虽然抒发了特定语言族群的心绪，但是又被这特定的语言所局限，撮有其他语言的人们无法领略其歌词的美妙内涵和韵律。所以，歌词需要翻译。

我对哈萨克斯坦歌曲的翻译一往情深，翻译过很多民歌、民谣、歌词等等。2013年9月7日，习近平主席在哈萨克斯坦纳扎尔巴耶夫大学演讲时提出振兴丝绸之路倡议，即“一带一路”“五通”首倡。我认为“五通”中“民心相通”十分重要。“民心相通”的核心是文化，而文化的鲜活内容就是文学、音乐、绘画、舞蹈、戏剧、电影、电视、体育、医学(包括中医)、烹饪等等。我曾经与中影集团合作，组织翻译六部中国电影，并请伊犁州电视台译制部组织配音演员，用哈萨克语配音对上口型，并标上英文、俄文字母，在2017年6月阿斯塔纳世博会前夕带到哈萨克斯坦，在阿斯塔纳举办中国电影周，到欧亚大学等院校和影院展映，受到哈萨克斯坦观众的追捧。当成龙出现在新闻发布会上时，没想到全场观众高呼着他的名字，热烈鼓掌欢迎，掀起了对中国影星和电影的热潮。这就是文化的力量。也正是文化在促进“民心相通”，民心相通了，“一带一路”倡议就会这样走出去。我在这届世博会上，还担任了中国饮食文化馆名誉馆长，并为中国饮食文化馆开馆剪彩。

这些年来，我的多部作品集在哈萨

克斯坦翻译出版，受到哈萨克斯坦读者的广泛欢迎。我从1994年起翻译哈萨克斯坦伟大的文化巨人阿拜的作品，先后翻译了《阿拜箴言录》和《阿拜》，分别由民族出版社和浙江文艺出版社出版，让广大的汉语读者深入了解阿拜。也由此，哈萨克斯坦总统在2020年8月10日阿拜诞辰175周年之际，授予我二级友谊勋章。这也是中哈两国之间友谊的象征。

2022年是中哈建交30周年，为此，我选译了30首哈萨克斯坦歌曲。2023年，是习近平主席提出“一带一路”倡议10周年，在这样的时刻，由人民音乐出版社出版《哈萨克斯坦歌曲选(30首)》，具有特殊意义，相信随着时间的推移，会愈发突显其重要价值和意义。

(作者系第十一、十二届全国政协委员，著名作家)

调研笔记·数字文化⑥

推动演艺事业数字化发展

刘玉婉

前不久，我参加了全国政协文史和学习委员会赴湖南、广西的调研活动，通过走访、学习、座谈，了解到当前数字文化产业发展情况以及面临的问题和挑战。调研后，我也一直在思考一些问题，比如如何助推舞台艺术的数字化进程、开发线上线下融合模式、探索演艺事业的创新发展、推动舞台艺术相关产业的发展等。

对此，我有一些想法和建议。

建议构建权威准确、开放共享的中华文化资源公共数据平台，建设国家文献战略储备库、革命文物资源目录和大数据库。作为文艺工作者，30多年来我一直致力于民族音乐、戏曲、曲艺的收藏、整理工作。1987年，在我上大学二年级时，就开始和民族音乐方面的老师到全国各民族地区采风，从那时起，我爱上了收藏民族音乐。迄今为止，我收录、整理的民歌戏曲曲艺已经4万多首。保留下来很多已经失传的戏曲和音乐方面的第一手资料，比如湖南的澧剧。20世纪90年代初期，当时我去湖南采风，当地村子里的澧剧团团长跟我说：3个月，这个剧团就解散了。这个剧团可能也就没了。我问演一场要多少钱？团长说，一个剧

目300元。我说你一定要等着我回来再解散。我回到北京后，自己筹够了钱。又返回到湖南，我自费将这八个剧目全部录制完成，这就是当时的数字化。录制后，这个剧团就解散了。对濒临失传的民歌、戏曲和曲艺的数字化传承，我可以这样说，是较早的亲历者与践行者。在全球化的今天，人们的文艺审美已经发生了变化，来自世界各地的文化艺术我们几乎都能看得到，听得到。但是我们很多民歌、戏曲等传统艺术的抢救性保护迫在眉睫。我更希望通过数字化赋予传统民歌、戏曲、曲艺等以新的传承力量。因此，我认为，建设“民族音乐数字化信息平台”对于民族音乐、戏曲、曲艺的保护、传承和发展具有不可替代的重要作用和现实意义。

我还希望构建国家级“VR/AR在线大剧院”平台。新冠疫情改变了我们很多习惯，其中包括对于舞台艺术的欣赏从线下转到线上，这也可能在以后成为一种主流方式。在疫情防控期间我国及世界各地的艺术家们通过现有的网络平台制作、传播了大量的文艺作品，深受广大群众的喜爱，我们应该顺应趋势。目前VR(虚拟现实)与AR(增强现实)的技术和设备都比较成

熟，也已经广泛应用于游戏动漫产业和旅游、地产等业态，但在文化娱乐、演艺、影视等业态还没有充分被利用。新技术的发展，都将成为文化产业创新的巨大动能，也为线上的文化消费培育了巨大的市场。

在用数字化、智能化的手段保护和传承民族音乐的同时，我觉得还应将民歌、戏曲、曲艺等纳入“全面阅读”。这里的“阅读”，是指可以通过各类公共数字

文化平台实现民歌、戏曲、曲艺的“可视”“可听”，以实现传统文化资源的高效共享，让中华民族音乐走进大众视野，尤其是与青少年产生共鸣。实现优秀传统文化系统化、规模化的传承和发展。这也会对我们坚定文化自信、“讲好中国故事”“传播好中国声音”，产生重要的推动作用。

(作者系全国政协委员，中国东方演艺集团有限公司演员)

